

**Previsione meteorologica
con termometro
wireless e orologio
radiocontrollato con
sveglia e proiezione**

HBR326P

MANUALE D'USO

INTRODUZIONE

Vi porghiamo i nostri ringraziamenti e le nostre congratulazioni per l'acquisto della sveglia a proiezione con orologio radiocontrollato HBR326P.

La dotazione comprende anche un indicatore, un radiotermometro wireless e un adattatore di rete.

L'indicatore visualizza i valori minimi e massimi rilevati da un sensore esterno. Il sensore esterno trasmette i dati rilevati all'indicatore mediante segnale radio (433MHz).

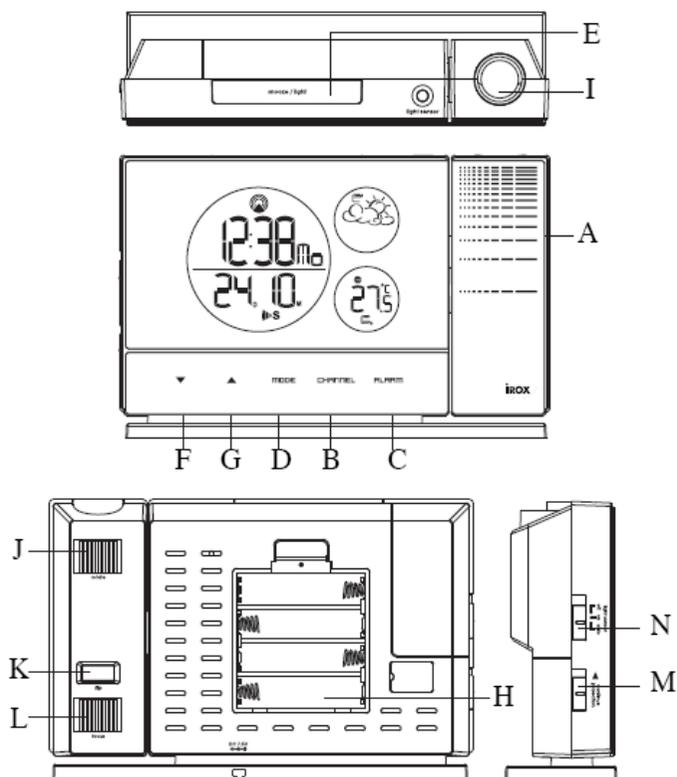
L'apparecchio HBR326P offre molte altre funzioni, descritte in questo manuale di istruzioni.

1. DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI DI COMANDO	4
2. DESCRIZIONE DEL SENSORE ESTERNO DEL TERMOMETRO	7
3. INFORMAZIONI IMPORTANTI E MESSA IN FUNZIONE DI HBR326P	8
A) Prime operazioni	
B) Indicatore "batterie scariche"	
C) Tasti "soft-touch"	
D) Lettura del radiotermometro	
E) Adattatore di rete per proiezione continua	
4. ISTRUZIONI PER L'USO	12
A) Previsioni del tempo	
B) Orologio radiocontrollato	
C) Impostazioni sveglia	
D) Allarme temperatura	
5. SPECIFICHE DELL'APPARECCHIO	18
6. INFORMAZIONI DI MANUTENZIONE	19

1. DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI DI COMANDO

Alcuni tasti hanno una **funzione principale** e una **secondaria**. La **funzioni principale** si ottiene premendo brevemente il tasto. La **funzione secondaria** si ottiene tenendo premuto il tasto per almeno 3 secondi.

I tasti sul **pannello anteriore** sono assolutamente innovativi. Basta posare semplicemente un dito sul tasto per attivare la relativa funzione. Premendo uno qualsiasi di questi tasti, oltre alla relativa funzione si attiva anche la retroilluminazione.



4

A Indicatore LCD

Indicazione per previsioni meteo, temperatura interna ed esterna, data e ora attuale, orario della sveglia.

B Tasto scelta del canale (CHANNEL)

Funzione principale: selezione dell'indicatore di temperatura (interna o canale 1, 2 o 3).

Funzione secondaria: attivazione della funzione di scansione automatica di tutti i valori del termometro.

C Tasto funzione sveglia (ALARM)

Funzione principale: indicazione dell'orario della sveglia e dell'allarme temperatura.

Funzione secondaria: impostazione dell'orario della sveglia e dell'allarme temperatura.

D Tasto modalità (MODE)

Funzione principale: indicazione di diversi orari.

Funzione secondaria: impostazione di ora, fuso orario, lingua e scala di temperatura.

E Tasto light/snooze (SNOOZE/LIGHT)

Per accendere la retroilluminazione per 5 secondi circa e attivare il ciclo Snooze.

F Tasto (▼) giù

Funzione principale: riduce il numero durante l'impostazione di un valore.

Funzione secondaria: avvio della ricerca del sensore (canale 1-3).

G Tasto (▲) su

Funzione principale: aumenta il numero durante l'impostazione di un valore.

Funzione secondaria: attivazione/disattivazione della ricezione radio.

H Vano batterie

Batterie: 4 x AA/R6 oppure "UM-3" 1.5 V

5

I – M Proiezioni e relative impostazioni

- Premere il tasto E [SNOOZE/LIGHT] – Si attiva la proiezione che viene disattivata di nuovo automaticamente dopo 5 secondi circa.
- Quando l'adattatore di rete è inserito e l'interruttore M [CONTINUE PROJECTION] è attivato, la proiezione è sempre operativa.
- La manopola L [FOCUS] serve per impostare la nitidezza della proiezione.
- Funzione principale: Il tasto K [FLIP] consente di ruotare l'immagine della proiezione di 180°.

Funzione secondaria: Normalmente assieme all'ora, viene visualizzata anche la temperatura rilevata al sensore sul canale

1. Tenendo premuto il tasto 2 secondi alla volta, si ottiene la seguente commutazione di proiezione:

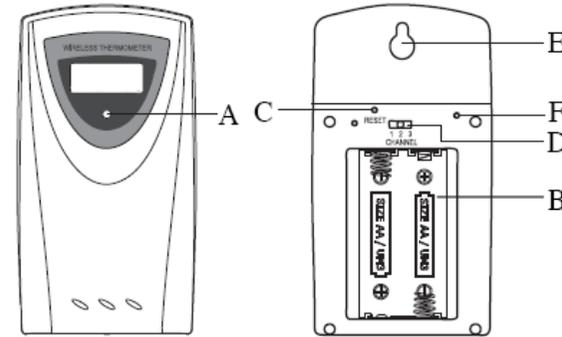
- 1 - Indicazione della temperatura interna
 - 2 - Ogni 5 secondi avviene la commutazione tra temperatura interna ed esterna
 - 3 - Indicazione della temperatura esterna
Poi la sequenza riprende da capo.
- La manopola J [ROTATE] consente di regolare l'orientamento della proiezione.

N Interruttore e sensore d'intensità luminosa

Dopo l'inserimento dell'adattatore di rete, l'interruttore N ha la seguente funzione:

- AUTO: il sensore d'intensità luminosa è attivo e la retroilluminazione viene attivata automaticamente in un ambiente buio.
- ON: la retroilluminazione è sempre accesa.
- OFF: il sensore d'intensità luminosa è spento.

2. DESCRIZIONE DEL SENSORE ESTERNO DEL TERMOMETRO



A LED

Lampeggia brevemente durante la trasmissione dei dati rilevati.

Lampeggia due volte quando la tensione delle batterie è debole ed è ora di sostituire le batterie.

B Vano batterie

Batterie: 2 x AA/R6 oppure "UM-3" 1.5 V (si consigliano batterie alcaline).

C Reset contatto [RESET]

Attivare questo contatto ad ogni sostituzione delle batterie.

D Selezione del canale (1-3)

Definisce su che canale (1,2 o 3) è sintonizzato il sensore. Impostare il canale prima dell'inserimento delle batterie!

E Apertura per l'agevole montaggio a parete (con vite, chiodo ecc.)

F Selezione della scala di temperatura sul display LCD del sensore (°C o F°)

3. INFORMAZIONI IMPORTANTI E MESSA IN FUNZIONE DI HBR326P

A) Prime operazioni

Leggere queste istruzioni e seguire attentamente le operazioni qui descritte per assicurare un corretto funzionamento.

1. Attivare le batterie negli apparecchi (inserire le batterie togliere le strisce d'isolamento)
 - Innanzitutto nel sensore (2 batterie)
 - Poi nell'indicatore (4 batterie)

Inserimento delle batterie nel sensore

- Rimuovere il coperchio del vano batterie
- Mediante l'interruttore a scorrimento selezionare un canale (1, 2 o 3)
- Inserire 2 batterie di tipo UM-3 oppure "AA" 1.5V alcaline rispettando la polarità
- Chiudere il vano delle batterie

Inserimento delle batterie nell'indicatore

- Rimuovere il coperchio del vano batterie
- Inserire 4 batterie di tipo UM-3 oppure "AA" 1.5V alcaline rispettando la polarità
- Chiudere il vano delle batterie

2. Posizionare dunque il sensore in un'area di circa un metro dall'indicatore e attendere fino alla comparsa del valore rilevato dal sensore sull'apparecchio principale. Successivamente il sensore può essere posizionato in un luogo a piacere. La distanza massima tra gli apparecchi può essere di 20-30 m in un'area libera e senza interferenze. Si tenga presente tuttavia che fonti di disturbo e barriere strutturali possono ridurre fortemente questa distanza. In tal caso, se l'indicazione della temperatura del sensore sull'apparecchio principale scompare nuovamente, occorre posizionare il sensore e/o l'indicatore in un'altra posizione. Talvolta basta spostare gli apparecchi solo di pochi centimetri. Posizionamento del sensore all'esterno: sebbene il sensore sia resistente alle intemperie, si consiglia di posizionarlo in un luogo asciutto e all'ombra. L'esposizione diretta ai raggi del sole infatti surriscalda il sensore, che indicherà dunque temperature esterne eccessive.

Dopo aver inserito le batterie all'interno del sensore, inizia la trasmissione dei valori in intervalli di 45 secondi circa. Dopo l'inserimento delle batterie l'indicatore cerca il trasmettitore per 2 minuti circa. Appena riceve il segnale, l'apparecchio visualizza la temperatura rilevata nella finestra in basso a destra e da questo momento riceve e visualizza il valore attuale ogni 45 secondi.

Se nell'arco di 2 minuti non viene rilevato alcun trasmettitore, sul display appare " **.- " in corrispondenza del canale mancante. Per avviare una nuova ricerca di 2 minuti, tenere premuto il tasto ▼ per 3 secondi. Se l'indicazione di temperatura è errata o non disponibile, si consiglia di avviare una nuova ricerca.

B) Indicatore "batterie scariche"

L'icona "batterie scariche" [] appare assieme all'indicazione dell'ora e all'indicazione di temperatura, quando le batterie per l'indicatore e per il sensore sono troppo deboli per garantire il corretto funzionamento. In tal caso occorre sostituire le batterie immediatamente.

C) Tasti "soft-touch"

L'apparecchio HBR326P è dotato di innovativi tasti "soft-touch" sulla parte anteriore. Basta posare semplicemente un dito sul tasto per attivare la relativa funzione.

D) Lettura del radiotermometro

Le onde radio nell'indicazione del canale hanno la funzione di visualizzare lo stato della connessione con il sensore esterno. Se l'indicazione di un sensore radio viene a mancare senza una ragione visibile (**.-), tenere premuto il tasto [▼] per 3 secondi. Sarà così avviata immediatamente una ricerca del segnale. Se questa ricerca non produce risultati, verificare i seguenti punti:

1. Il sensore è ancora al suo posto?
2. Verificare lo stato delle batterie del trasmettitore e del ricevitore. Se necessario sostituire le vecchie batterie con batterie nuove.

Attenzione: basse temperature esterne limitano molto la durata delle batterie. In caso di basse temperature esterne, si consiglia di sostituire sempre le batterie.
 3. Verificare la distanza dal trasmettitore, eventuali barriere strutturali e/o nuove fonti di disturbo.

Se la temperatura non rientra nei parametri di misurazione (vedere "Specifiche"), anche in questo caso l'indicazione sarà "°C".

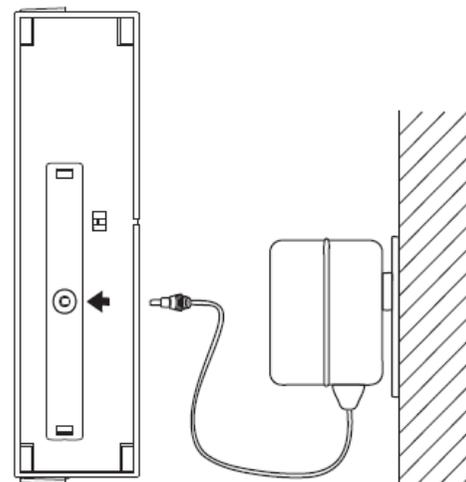
Le onde radio consentono dunque la seguente interpretazione dello stato della connessione radio:

Ricerca del segnale in corso	• 
Il segnale è stato rilevato correttamente	
Nessuna ricezione	••• °C

Fonti di disturbo

Eventuali segnali radio di altri elettrodomestici (campanelli radio, impianti d'allarme, controllo degli accessi, impianti di comunicazione ecc.) possono disturbare la trasmissione a tratti o in modo permanente. Questi episodi non sono insoliti e presentano improvvisamente problemi. Se è possibile disattivare tali fonti di disturbo, il problema scompare. Se invece non è possibile, occorre trovare un'altra soluzione posizionando il trasmettitore e/o il ricevitore in nuove posizioni. Spesso basta utilizzare anche solo un altro canale.

E) Adattatore di rete per proiezione continua



Utilizzare esclusivamente le 4 batterie AA, 1.5V e l'adattatore di rete fornito (AC230V, 50Hz-DC7.5V, 100mA). Utilizzando l'adattatore di rete è possibile attivare la proiezione in modo permanente.

Importante:
 prima dell'impiego dell'adattatore di rete assicurarsi che la tensione domestica sia conforme alle specifiche dell'adattatore. Una tensione eccessiva può danneggiare l'apparecchio HBR326P e il relativo adattatore di rete.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

A) Previsioni del tempo

Sulla base della variazione barometrica della pressione atmosferica, l'apparecchio HBR326P calcola l'andamento meteorologico per le prossime 12-24 ore e lo indica con i seguenti simboli:

Simboli sul display			
Previsione	Sole	Leggermente nuvoloso	Nuvoloso
Simboli sul display			
Previsione	Neve	Neve fitta	

Si prega di osservare quanto segue:

1. Dopo la messa in funzione della stazione meteorologica non occorre effettuare alcuna impostazione dell'effettiva pressione atmosferica. Nelle ore seguenti infatti, l'apparecchio calcola le previsioni del tempo sulla base delle variazioni della pressione atmosferica.
2. In caso di situazione meteorologica stabile per lunghi periodi, è molto difficile effettuare una previsione. È possibile che la modifica dei simboli meteorologici sul display richieda più tempo del solito.
3. Le previsioni del tempo sono calcolate esclusivamente sulla base di variazioni barometriche dell'atmosfera.
4. L'attendibilità della previsione è del 70% circa e vale per un'area circostante di 20 - 30 chilometri.
5. Se di notte appare il simbolo "sole", si intende cielo terso. La stazione meteorologica non segnala la nebbia, poiché essa può comparire in diverse situazioni meteo.
6. Portandosi in viaggio la stazione meteorologica, le previsioni del tempo variano a seconda dei cambiamenti di altitudine e delle conseguenti variazioni della pressione atmosferica. Occorrono al massimo 24 ore prima che la stazione meteorologica sia in grado di calcolare nuovamente le condizioni di pressione atmosferica della nuova località di soggiorno.

Indicatore della tendenza della pressione atmosferica

L'indicatore della tendenza della pressione atmosferica nella finestra delle previsioni del tempo indica la tendenza della variazione barometrica nelle ultime ore. Appaiono tre diversi indicatori:

Indicatore			
Tendenza della pressione atmosferica	In ascesa	Stabile	In calo

B) Orologio radiocontrollato

L'apparecchio HBR326 è progettato in modo da sincronizzare automaticamente l'orologio con datario appena si trova nel raggio d'azione del segnale DCF77. Per una buona ricezione del segnale orario non posizionare l'apparecchio vicino a oggetti metallici o elettrici, in modo da limitare al massimo gli elementi di disturbo.

Dopo aver inserito le batterie, l'apparecchio HBR326P inizia a ricevere l'orario, segnalando tale ricezione con un'icona lampeggiante []. La ricezione può durare alcuni minuti.

In caso di ricezione corretta, la data e l'ora vengono impostate automaticamente e [] rimangono fisse sul display.

Se la ricezione non è andata a buon fine, appare l'icona []. In tal caso l'ora può essere impostata manualmente.

A ciascuna pressione del tasto MODE, l'indicazione dell'ora può essere modificata come segue:

- orario con secondi
- orario con abbreviazione del giorno della settimana
- fuso orario con abbreviazione del giorno della settimana
- fuso orario con secondi

Impostazione manuale dell'orario e altre indicazioni

1. Premere [MODE] e visualizzare il normale orario con i secondi.
2. Tenere premuto [MODE] per 3 secondi.
3. Il segmento da impostare inizia a lampeggiare. Per passare da una regolazione alla successiva basta premere il tasto [MODE]. Ciascun segmento può essere modificato utilizzando i tasti [▲] / [▼].
4. La prima impostazione riguarda la lingua, per cui sono disponibili le seguenti opzioni: tedesco (DE), francese (FR), italiano (IT), spagnolo (SP), olandese (DU), inglese (EN).
5. Ripetere dunque tale procedura in questa sequenza per accedere alle seguenti impostazioni: scala di temperatura (°C/°F), anno, mese, giorno, formato data, formato orario 12/24, ore, minuti.

Impostazione di un secondo orario (fuso orario)

1. Premere [MODE] e visualizzare l'indicazione d'orario ZONE.
2. Tenere premuto [MODE] per 3 secondi. Appare dunque l'ora di partenza a cui viene aggiunto o sottratto il relativo fuso orario ("Offset").
3. Mediante i tasti [▲] / [▼] è possibile impostare il tempo "Offset" ad intervalli di 30 minuti (da -13 a +15 ore).
4. Per confermare l'impostazione, premere il tasto [MODE].

Disattivazione della ricezione radio

Se l'apparecchio HBR326P è utilizzato fuori dall'Europa, dove non è presente il segnale radio, tale segnale può essere disattivato tenendo premuto per 3 secondi il tasto [▲]. A questo punto l'apparecchio funziona come normale orologio al quarzo e l'icona [📶] scompare dal display.

Allo stesso modo, ossia tenendo premuto il tasto [▲] per 3 secondi, è possibile riattivare la ricezione radio.

C) Impostazioni sveglia

L'apparecchio HBR326P ha 3 funzioni d'allarme: (note: add in front of each the relevant Icon as we get it on the display)

☞W - Sveglia durante la settimana

La sveglia suona nei giorni della settimana da lunedì a venerdì e l'icona lampeggia quando viene raggiunto l'orario programmato per la sveglia.

☞S - Sveglia una sola volta (Single alarm)

La sveglia suona e l'icona lampeggia quando viene raggiunto l'orario programmato per la sveglia. L'allarme scatta una sola volta e non viene ripetuto automaticamente il giorno seguente.

Pre-AL - Anticipazione della sveglia (Pre-alarm)

Le due modalità di sveglia descritte sopra possono essere abbinate anche a questa funzione. Quando la temperatura esterna (canale 1) scende a 0°C o più in basso, la sveglia viene anticipata di un tempo predefinito, suonando dunque prima. L'anticipo può essere impostato sui seguenti valori espressi in minuti: 15, 30, 45, 60 o 90.

Impostazione dell'orario della sveglia:

1. Premere [ALARM]. Nell'indicazione della data viene visualizzato dunque lo stato della sveglia. Se la sveglia è disattivata, appare "OFF". Se appare un orario (hh:mm), significa che la sveglia è attiva. Premendo i tasti [▲] e [▼] è possibile passare da una modalità all'altra.
2. Tenere premuto [ALARM] per 3 secondi. L'indicazione delle ore lampeggia.
3. Impostare l'ora prescelta per la sveglia con i tasti [▲] / [▼].
4. Premere nuovamente [ALARM]. L'indicazione dei minuti lampeggia.
5. Impostare i minuti prescelti per l'orario della sveglia con i tasti [▲] / [▼].
6. Premere nuovamente [ALARM] e inserire il tempo per il ciclo di Snooze con i tasti [▲] / [▼] (1-59 minuti).
7. Premere quindi [ALARM] per uscire dalla modalità d'impostazione.
8. Ripetere questa procedura anche per impostare il "Single Alarm".

A seconda dell'allarme attivato, appaiono sul display le relative icone “(W”, “(S” e “PRE-AL”.

Il tasto [MODE] consente di tornare nella normale modalità di visualizzazione dell'ora.

Funzione Snooze

Appena suona la sveglia è possibile azionare il tasto [SNOOZE]. Al termine del tempo impostato per il ciclo Snooze, la sveglia suona nuovamente ed è possibile avviare un nuovo ciclo Snooze, premendo ancora una volta il tasto [SNOOZE].

Se si lascia suonare la sveglia senza premere nessun tasto, dopo 2 minuti la sveglia smette di suonare ma riprende al termine del tempo impostato per la funzione Snooze. Se ancora una volta non viene premuto nessun tasto, la sveglia si disattiva automaticamente (funzione analoga al tasto [ALARM]).

Arrestare la sveglia

Premere il tasto [ALARM] per arrestare la sveglia per il giorno corrente.

D) Allarme temperatura

L'apparecchio HBR326P è dotato di un allarme temperatura relativo alla temperatura esterna. È possibile impostare infatti un determinato settore limite per la temperatura.

Settore d'impostazione dei limiti HI [▲ Line] e LOW [▼ Line]: da -50°C a +60°C

Se si verifica la temperatura esterna preimpostata su uno dei canali esterni a scelta (canale 1, 2 o 3), viene attivato un allarme acustico. Può essere programmato soltanto un allarme generico di temperatura minima e massima, che serve per l'azionamento dell'allarme in presenza di una temperatura minima o massima percepita dai 3 sensori. Per un corretto funzionamento di questo allarme, si consiglia di impiegare un solo sensore.

I limiti HI/LOW possono esser impostati a piacere all'interno del settore di misurazione. In tal modo è possibile personalizzare liberamente il proprio profilo d'allarme.

L'allarme di temperatura può essere programmato come segue.

1. Premere ripetutamente il tasto [ALARM], fino alla comparsa del simbolo [▲ Line] e del testo "OFF" o di un valore di temperatura nell'indicatore di temperatura.
OFF significa: allarme non attivo
Valore temp.: questo valore rappresenta il limite superiore. Se dopo l'impostazione di questo valore si verifica una temperatura superiore, viene attivato l'allarme.
2. L'allarme può essere attivato con i tasti [▲] o [▼]. Appare dunque un indicatore di temperatura.
3. A questo punto tenere premuto il tasto [ALARM] per 3 secondi. L'indicazione del valore d'allarme temperatura inizia a lampeggiare.
4. Selezionare il valore di temperatura desiderato per l'allarme, agendo sui tasti [▲] o [▼]. Per salvare l'inserimento premere ancora una volta il tasto [ALARM].
5. Premendo nuovamente il tasto [ALARM] è possibile impostare il valore limite inferiore. L'impostazione avviene come descritto precedentemente ai punti 1-4.

Quando scatta l'allarme temperatura, per un minuto circa suona l'allarme acustico e si attiva anche un allarme luminoso lampeggiante con il simbolo [▲ Line / ▼ Line], a seconda se l'allarme è HI o LOW. L'allarme può essere interrotto in due modi:
- Allarme acustico: premendo il tasto [SNOOZE]
- Allarme acustico e ottico: premendo il tasto [ALARM]

5. SPECIFICHE DELL'APPARECCHIO

Termometro (Indicatore / Temperatura interna)

Settore di misurazione : da -5°C a +50°C
(da 23.0°F a 122.0°F)
Risoluzione dell'indicazione : 0.1°C (0.2°F)

Termometro (sensore radio)

Settore di funzionamento : da -15°C a +60°C
(da 5°F a 140°F)
Settore di misurazione : 0.1°C (0.2°F)
Radiofrequenza : 433MHz
Numero massimo sensori : 3
Distanza di trasmissione : 30 metri max in
ambiente a aperto senza
interferenze
Cicli di misurazione : ogni 43 - 47 secondi
circa

Orologio con datario

Indicazione 12/24 ore in formato hh:mm
Formato data: giorno/mese oppure mese/giorno
Lingua dell'indicazione del giorno: 6 lingue a scelta
(EN, FR, DE, IT, SP, DU)
Sveglia ascendente con funzione Snooze per 2 minuti
Anticipazione sveglia in presenza di pericolo ghiaccio

Alimentazione

Indicatore : 4 ore batterie UM-3 (oppure AA) 1.5V
Sensore radio : 2 ore batterie UM-3 (oppure AA) 1.5V

Peso

Indicatore : 378 g (senza batterie)
Sensore radio : 60 g (senza batterie)

Dimensioni

Indicatore : 183(L)x120(H)x48(P)mm
Sensore radio : 55,5(L)x101(H)x24(P)mm

6. INFORMAZIONI DI MANUTENZIONE

1. Proteggere l'apparecchio da liquidi, polvere, urti e temperature estreme; pulirlo esclusivamente con un panno asciutto senza solventi aggressivi.
2. Non tentare di aprire o riparare l'apparecchio, altrimenti decade ogni diritto di garanzia.
3. Utilizzare esclusivamente batterie nuove e non mescolare mai batterie vecchie e nuove.
4. Attenzione: le batterie esauste non vanno MAI gettate nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltite negli appositi centri di raccolta.
5. Per gli apparecchi Irox tutte le imposte di smaltimento rifiuti in Svizzera (TRA) e nell'Unione Europea (WEEE) sono già corrisposte.

IMPORTANTE

- Il produttore si riserva il diritto di modificare questo manuale di istruzioni senza preavviso.
- Alcune icone e raffigurazioni presenti in questo manuale di istruzioni possono essere diverse da quelle sull'apparecchio vero e proprio.
- Il contenuto di questa pubblicazione non può essere utilizzato o copiato senza espressa autorizzazione del produttore
(© Irox Development Technology).

EC-Declaration of conformity

Product: HBR326P

This product contains the approved transmitter and complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1995/EC Directive, if used for its intended use and that the following standard(s) has/have been applied:

Efficient use of radio frequency spectrum

(Article 3.2 of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **EN 300 200-1,3:2000**

Electromagnetic compatibility

(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)

applied standard(s) **EN 301 489-1,3:2000**

applied standard(s) **EN 300 339: 1998**

Additional information:

The product is therefore conform with the Low Voltage Directive 73/23/Ec, The EMC Directive 89/336/EC and R&TTE Directive 1998/5/EC (appendix II) and carries the respective CE marking.

RTTE compliant countries:

ALL EU countries, Switzerland **CH**
and Norway **N**